



秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 引言

1. 本报告根据安全理事会 2003 年 7 月 30 日第 1494 (2003) 号决议提交。安理会在该决议中决定延长联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限,至 2004 年 1 月 31 日止,并要求我在决议通过之日后三个月提出报告。本报告载述自我 2003 年 7 月 21 日上次报告(S/2003/751)以来格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。卡齐·阿什法克·艾哈迈德少将(孟加拉国)继续担任首席军事观察员。联格观察团截至 2003 年 10 月 1 日的兵力为 117 名军事观察员(见附件)。

二. 政治进程

3. 在本报告所述期间,联格观察团继续处理三组问题(经济合作、难民和国内流离失所者的返回、以及政治和安全事务)。这三组问题是 2 月由联合国主持的格鲁吉亚之友小组集思广益会所查明的推动和平进程的关键方面(见 S/2003/412, 第 3 段)。观察团还向格鲁吉亚-俄罗斯双边工作组提供专门知识。该工作组是根据格鲁吉亚和俄罗斯联邦两国总统于 2003 年 3 月达成的协定设立的(见 S/2003/412, 第 5 段),以帮助执行之友小组提出的任务。这些任务虽然本身很有价值,但所有这些活动的最终目的都是使格鲁吉亚和阿布哈兹双方就根据题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函达成的全面政治解决办法进行有意义的谈判(见 S/2002/88, 第 3 段)。

4. 在本报告所述的整个期间,我的特别代表同双方以及同之友小组的代表在第比利斯及其相应的首都保持经常的对话,以推动和平进程向前。7 月底,她在日内瓦和纽约分别会晤了之友小组每一成员国的代表。她还在纽约会晤了部队派遣国。10 月初,她在莫斯科与俄罗斯联邦总统负责格鲁吉亚-阿布哈兹冲突问题的特别代表、第一副外交部长瓦列里·洛什申宁进行了磋商。



5. 7月21日和22日，之友小组的高级代表在日内瓦举行第二次会议，以审查上述三组关键问题的进展情况。会议由主管维持和平行动副秘书长主持，我的特别代表参加了会议。在会议上，之友小组表示支持目前进行的有关这些问题的实质性工作，包括准备部署联格观察团的民警部分和进一步探讨安全保障的问题。他们提出一系列进一步的提议，特别是供我的特别代表与双方探讨如何使加利区的行政安排能够更有利于难民和流离失所者的可持续返回。

6. 格鲁吉亚和阿布哈兹双方的代表首次参加一部分的会议，这是一项重要的进展。他们本着积极的精神参加会议，大大加深了之友小组对当事各方极其关注的问题的了解。各方承诺进一步合作，同意在年底前再次参加之友小组的会议，以审查进展情况和探讨日后的步骤。各方并对有关联合视察冲突后局势以便研究“最佳做法”，作出积极回应。因而，联格观察团为了在10月中对波斯尼亚和黑塞哥维那及科索沃、塞尔维亚和黑山共和国进行访问，作出了安排。

7. 在会议上，格鲁吉亚方面强调目前必须按照2000年共同评估特派团（见S/2001/59，附件二）、《2001年雅尔塔宣言和行动纲领》（S/2001/242，附件；另外见S/2001/401，第6段），及2002年安全评估特派团（S/2003/412，第16段）所述，采取措施，支助和促进返回加利区的进程，尤其是在安全、人权保护和授课语文等方面。它特别注意到在格鲁吉亚阿布哈兹开设联合国人权事务办事处加利支处的重要性。作为长期的措施，格鲁吉亚一方推动在国际监督下在加利区设立一个临时联合行政当局。

8. 阿布哈兹一方特别强调安全问题，认为必须设立一个机制，确保敌对行动不会恢复。它表示愿意积极处理与难民返回有关的人道主义问题，并考虑开设人权事务办事处加利支处，以及联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）参与有关返回者的登记的工作，但这些问题不能够被政治化。阿布哈兹代表并表示在大体上赞成2001年的雅尔塔决定，以及共同评估特派团和安全评估特派团的建议。

9. 尽管阿布哈兹一方显示这种积极参与的迹象，但它继续坚持拒绝接受权限分配文件及其送文函，还提及其在1999年单方面宣布的独立宣言（见S/1999/1087，第7段），也同样拒绝将冲突的核心政治问题列入任何谈判框架中。由于在这个主要的问题上仍然没有取得进展，格鲁吉亚议会于7月16日通过一项决议，呼吁根据《联合国宪章第七章》采取执行和平的措施。

10. 我的特别代表同双方以及驻在第比利斯的之友小组的代表协商，继续筹备关于安全保障问题的第二次会议，作为7月间对这个问题展开的对话（见S/2003/751，第5段）的后续行动。与此同时，为了针对解决冲突区内日益恶化的局势，特别是在加利区，我的特别代表于10月8日召开了一次关于安全事务的高级别特别会议，有双方和独立国家联合体（独联体）维持和平部队参加。签署了一项议定书，除别的外，规定：双方合作，并且立即采取措施，终止犯罪活

动，不论是什么性质，因为这些活动对安全情况产生严重影响；交换关于这类犯罪的信息资料；并且承诺保证将犯案者绳之以法。在议定书内，双方保持同即将前来的特派团民警部分（第 24 段）进行合作，并商定于 12 月会议审查现行安全机制的效率。

11. 依照索奇协定（见 S/2003/412，第 5 段），格鲁吉亚-俄罗斯关于难民和国内流离失所者返回问题的双边工作组于 7 月 31 日在第比利斯举行第二次会议（见 S/2003/751，第 4 段）。联格观察团和难民专员办事处第比利斯办事处的代表对这一讨论，特别是在安全与体面返回的国际标准方面，作出了重大的贡献。格鲁吉亚一方继续坚持在国际监督下在加利区设立一个临时联合行政当局。不过，俄罗斯一方强调，阿布哈兹一方不会接受这一提议。目前，阿布哈兹一方没有参加这一工作组。

12. 联格观察团的努力受到在苏呼米和第比利斯发生的事件的影响。9 月 30 日，阿布哈兹一方庆祝其“独立日”，纪念接管苏呼米十周年。第比利斯宣布该日为哀悼 1992/93 年武装冲突牺牲者的日子。我的特别代表在该十周年的前夕呼吁双方保持克制，不要采取可能破坏局势稳定和妨碍和平进程的行动。在本汇报期间，格鲁吉亚一方继续抗议以下方面：阿布哈兹有组织地推动争取俄罗斯国籍；除了索奇-苏呼米铁路之外，还重开索奇-苏呼米海运线；私人投资流入，主要是俄罗斯的投资；阿布哈兹一方在 9 月与俄罗斯联邦的行政单位签署合作协定。阿布哈兹一方则对格鲁吉亚一些政治人物暗示不能排除对冲突采取军事解决办法的好战言论感到不安。

13. 9 月 19 日，独联体国家元首会议通过一项声明，其中重申致力依照独联体国家元首理事会于 1995 年和 1996 年通过的文件内的规定，不支持分离主义政权，并在未获得格鲁吉亚当局同意之前不与阿布哈兹一方进行经济业务或官方接触。

三. 业务活动

14. 联格观察团军事观察员继续执行授权的任务，每天在加利区和祖格迪迪区进行地面巡逻。科多里河谷的巡逻在 2003 年 6 月 5 日有 4 名联格观察团人员被绑架后暂停，现在还没有恢复。联格观察团已完成对这起事件的调查，正在考虑恢复巡逻问题，但条件是要实施更有力的安全措施和格鲁吉亚当局要为保证联格观察团工作人员的安全作出明确承诺。出于对安全上的考虑，空中巡逻现在还没有恢复。行政航班继续沿着黑海上空专门指定的空中走廊飞行。在筹备 9 月 30 日阿布哈兹的庆典以前这段期间已加强了观察员在加利区巡逻的安全程序。

15. 共记录了两起违反 1994 年《莫斯科协定》（S/1994/583 和 Corr. 1，附件一）的事件。7 月 23 日，一支格鲁吉亚国民警卫队车队在格鲁吉亚与俄罗斯联邦边界附近通过安全区前往梅斯蒂亚，车上载有 30 名携带个人武器的军事人员。联格

观察团把这起违规事件通知了格鲁吉亚当局，并要求国民警卫队将来使用不同路线。然而，7月29日该车队返回第比利斯时使用了同样的路线。联格观察团提出了抗议。另外在8月26日，格鲁吉亚武装部队在部分位于限制武器区的库勒维训练区举行联合军事演习。在联格观察团向格鲁吉亚当局提出抗议后，格鲁吉亚撤出了违反1994年《莫斯科协定》进入限制武器区的军事人员和装备。

16. 四方联合实况调查组在各方积极参与下继续调查暴力事件。调查组目前正在调查7起案件。

17. 四方周会继续召集各方举行有首席军事观察员和独联体维持和平部队指挥官参加的会议，讨论大家关心的优先问题，特别是有关安全的问题。四方周会提供讨论这些问题的论坛，并酌情把它们提交给联合实况调查组，从而在化解紧张局势和促进各方了解与合作方面发挥了重要作用。除了其他适当的协商论坛之外，联格观察团最近使用四方周会促使各方在9月30日阿布哈兹庆典和即将举行的格鲁吉亚选举期间不进行暴力活动。

科多里河谷

18. 由于自己没有实地巡逻，联格观察团依靠独联体维持和平部队和双方的报告来获取关于科多里河谷局势的详细情况。这些确凿的报告表明，在整个报告期间科多里河谷的局势平静，没有发生严重事件。各方继续对格鲁吉亚控制的上谷地内武装驻留的合法性问题争执不休，阿布哈兹一方坚持认为武装人员是部队，因此违反了1994年《莫斯科协定》，而格鲁吉亚一方认为他们是《协定》中没有禁止的边防警卫队和地方预备役军人。

加利区

19. 按联格观察团的评估，加利区的总体趋势一般平静但不稳定，偶然发生暴力攻击当地人而加剧紧张局势的情况。在本报告期间，有10人在6起不同事件中被杀死；还发生3起绑架事件、14起抢劫事件和6起枪击事件。最严重的事件是8月4日在加利区靠近停火线的塔吉罗尼村附近一次伏击中有4名阿布哈兹实际海关官员被打死和另外3人被打伤。一个月后，9月5日和6日阿布哈兹实际海关官员被指控殴打塔吉罗尼村的若干居民。联合实况调查组查明，的确发生了殴打事件，阿布哈兹当局答应，在查明对事件负责的人员后将对他们采取惩戒行动。

20. 7月30日在加利区其他地方，有1名渔民被打死，另外两人被扣为人质（后来两人被释放，未受伤害）；8月11日在下加利一起抢劫事件中一名55岁的妇女被打死，并发现另外两名年轻男子死亡；9月3日在停火线附近的公路旁发现一枚反坦克地雷，后来加以排除。在加利区各检查站部署的阿布哈兹民兵和独联体维持和平部队报告说，他们分别在9月11日和13日遭到枪击；在这两起事件中都没有人员伤亡的报告，并且肇事者在受到开枪还击后逃遁。加利区地方执法机

构努力减少犯罪活动，包括在加利区的上加利和下加利进行了四次搜索行动，但是事实证明这些努力仍然基本上劳而无功。

祖格迪迪区

21. 据联格观察团评估，祖格迪迪区的局势普遍平静，那儿发生的大部分事件都是当地居民抗议缺少服务或基本设施的活动。当地居民在联格观察团祖格迪迪总部为抗议断电举行了两次示威和两次阻挡出入。8月19日，联格观察团一支巡逻队被达切里村的居民拦截，他们抗议当局没有整修当地大部分坑坑洼洼的公路。这个问题已提请格鲁吉亚当局注意，请它采取适当步骤保证联格观察团人员和巡逻队的安全和行动自由。虽然该区的安全事件没有加利区的那样多，但是还是有一些其他安全事件：据报告，有3起杀人事件、3起绑架事件和8起抢劫事件。在9月27日的一起严重事件中，独联体维持和平部队一名士兵在祖格迪迪市场遭到身份不明攻击者的绑架。在独联体维持和平部队采取行动后，他于9月30日被释放。不过，格鲁吉亚外交部抗议了独联体维持和平部队的单方面行动。当地执法部门的负责人估计，同往年一样，随着收获季节的推进，犯罪数量有可能增加。

22. 格鲁吉亚-阿布哈兹双边协调委员会执行秘书祖拉布·拉克尔拜亚先生在联合国领导的协调理事会机制中同联格观察团密切协作，但在9月25日的一起独立事件中，他在第比利斯被身份不明的攻击者开枪打成重伤。格鲁吉亚当局已在调查这起事件。

四. 同独立国家联合体集体维持和平部队合作

23. 联格观察团和独联体维持和平部队继续在总部和各区两级密切协作。我的特别代表和首席军事观察员同独联体维持和平部队指挥官经常交流意见，并以工作一级的定期幕僚会议来补充这种交流。

五. 维持治安问题

24. 在安全理事会批准给联格观察团增加20名国际民警干事以加强该观察团执行任务的能力后，已经采取了措施遴选第一批干事供在2003年10月进行部署（见S/2003/751，第19段）。目前还正在进行努力以确定和部署其余的民警组成部分的成员。部署完毕后，这20名民警干事将就以下方面向联格观察团的文职和军事领导层提供咨询意见：执法问题；协调和协助培训以及供当地执法机构用的设备；监测以及提供在职培训并且向当地执法机构提供咨询意见；通过联合活动和在职培训促成跨停火线的合作。

六. 人权和人道主义情况

25. 由于8月4日在停火线附近发生阿布哈兹实际海关官员被杀害事件以及6个月后的同一地区发生当地居民被殴打的事件（见上文第19段），所以格鲁吉亚阿

布哈兹的不安定的人权情况一直在恶化中。另外也记录到在加利区有当地居民受到穿制服的阿布哈兹人员的攻击或骚扰的更多报告。同样地，在加利的审前拘留中心也传出虐待事件的报告。苏呼米联合国人权办事处已经加强其在加利区的驻留，平均每周 2-3 天。尽管如此，由于没有全时驻留而继续阻碍着提高对人权原则的认识和遵循的努力，从而突出了开设一个人权办事处加利支处的重要性。人权干事们继续向当地人民提供咨询服务。许多人到该办事处来控诉失去财产权的情况。

26. 国际机构和非政府组织继续向最需要的人提供粮食、医疗和基础设施援助的活动。哈洛信托会继续实施排雷和辨识地雷的培训。联格观察团完成了 11 个为流离失所的人改善生活条件的速效项目，以及继续修补道路和桥梁以改善其巡逻的通行情况。难民专员办事处与地方当局和受益的社区合作，继续修复当地的教育基础设施，目前正在修复 10 所位于格鲁吉亚阿布哈兹的学校建筑物，包括在加利区的 6 所。预计在这个区域将有超过 1 500 名学童从难民专员办事处目前的活动中受益；除此之外，还有大约 13 800 名学童已经从 2001 和 2002 年的难民专员办事处学校修复项目中受益。难民专员办事处还向苏呼米的 270 多名无助人士和老年人士提供粮食和非粮食援助。另外欧洲共同体人道主义办事处（欧共同体人道处）在 9 月增拨 220 万欧元，使一些为使停火线两边无助家庭增加粮食安全的方案能够继续。这些方案是由西班牙非政府组织消除饥饿行动和红十字国际委员会执行的。消除饥饿行动还被选来执行联合国粮食计划署的一个“以粮食换工作”的项目，旨在动员社区以及通过恢复农业潜力向 13 550 个无助家庭改善其粮食安全，以及执行一个由瑞士发展和合作署出资的社区发展项目。一个由瑞士发展和合作署出资的法国非政府组织“最高紧急组织”继续为选定的个人住房和集体住房改善质量。联合国妇女发展基金继续与格鲁吉亚阿布哈兹的地方非政府组织一道工作，促进妇女的作用、责任和权利。

七. 支助问题

27. 联格观察团在联合国驻伊拉克总部受到攻击事件后通盘审查了其安全措施。由于 9 月 30 日阿布哈兹的庆典和即将举行格鲁吉亚大选，所以在这之前的期间还采取了更多的安全措施。在苏呼米的联格观察团大院建造一个集装箱办公室综合体，可提供更多的外围安全防护，该建筑工程已经差不多完工，除一个办公室外全已搬迁。

八. 财务方面

28. 大会 2003 年 6 月 18 日第 57/333 号决议为联格观察团 2003 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期间拨款 32 092 900 美元（毛额），相当于每月 2 674 408 美元。上文第 24 段所述为联格观察团部署的增派民警部分的有关所需经费将从 2003 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期间的核定预算内匀支。

29. 到 2003 年 8 月 31 日为止,对联格观察团特别账户的认捐款中未支付额为 2 080 万美元。到该日,所有维持和平行动的摊款中,待付总额为 15 亿美元。

九. 意见

30. 作为本审查期间的标志,联格观察团坚定地努力,推动执行日内瓦集思广益会和索奇首脑会议上作出的建议和协定。在由联合国主持的高级集思广益会上,双方首次派人出席,这是和平进程方面一个受欢迎的发展。这标志着各方准备建设性地商讨主要关切的事务。虽然核心政治问题——阿布哈兹在格鲁吉亚国内将来的地位——没有得到实质性的探讨,但阿布哈兹方出席日内瓦高级会议、同格鲁吉亚方和之友小组就安全保障问题进行了有意义的对话、以及接受 2002 年安全评估团的建议,从而多少积极地表示了其对和平进程的承诺。我欢迎各方承诺再次参加之友小组下次会议,以及帮助扼要提出进一步的措施以便最终导致一个综合性的政治解决方法。

31. 必须不要让 2 月以来所取得的势头失去。各方应该在联格观察团和难民专员办事处的支助下,继续根据 1994 年自愿返回四方协定(S/1994/397,附件二)推动返回等问题,并认真努力进一步实行派往加利区的联合评估团所作的建议。双方尤其是阿布哈兹方应该充分合作实现安全评估团所作的建议,包括同联格观察团民警组成部分合作以及开设一个人权办事处加利支处,后者将为难民和内部流离失所的人可持续地、安全地和体面地返回,创造适当的安全条件。

32. 我希望在互利事项方面的切实合作将会进一步创造双方之间的信任气氛。然而,为了实现持久的稳定与安全,作为冲突中心所在的政治问题——阿布哈兹在格鲁吉亚国内的未来地位——最终必须加以针对解决。关于职能分配的文件获得之友小组所有成员和安全理事会的完全支持,这是这方面谈判的一个有用的依据,并为针对探讨双方合理关切的事项提供一个可行的平台。阿布哈兹方应该认真地审查其对这个问题的负面立场;我强烈地促请双方,尤其是阿布哈兹方,就这个冲突的核心问题进行有意义的对话。

33. 联格观察团人员的安全问题仍然是真正关切所在。不查清对观察团人员犯下罪恶行为、包括 2001 年击落一架联格观察团直升机事件的任何犯案者,并将其绳之以法,这是不能接受的。很遗憾的是,阿布哈兹方继续拒绝让格鲁吉亚当局前往直升机坠落地点,妨碍了对事件调查的完成。我再次提醒双方任何时候都有责任确保联格观察团人员的安全与保障,并促请他们加强这方面的合作。

34. 最后,我要感谢我的特别代表格利阿维尼女士、她的副手罗莎·奥通巴耶瓦和首席军事观察员阿什法克少将,他们坚定地工作,支持各方为格鲁吉亚阿布哈兹冲突的持久解决所作的努力。他们的努力、热诚和领导精神继续赢得了双方的尊重,确保了联格观察团仍然是一个能动和有效的观察团。我赞扬联格观察团的所有男女工作人员在困难和往往危险的情况下,坚持和英勇地工作。

附件

提供军事观察员的国家
(截至 2003 年 10 月 1 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	9 ^a
捷克共和国	5
丹麦	6
埃及	3
法国	3
德国	11
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	7
巴基斯坦	9
波兰	4
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	117

^a 包括首席军事观察员。

